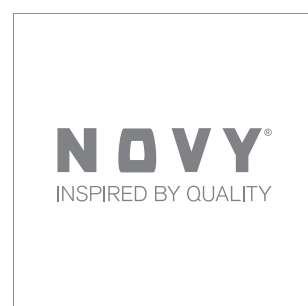


<b>NL - Gebruiksaanwijzing en installatievoorschriften</b>	<b>p. 2</b>
<b>FR - Mode d'emploi et d'installation</b>	<b>p. 5</b>
<b>DE - Montage- und Bedienungsanleitung</b>	<b>S. 8</b>
<b>EN - Operating and installation Instructions</b>	<b>p. 11</b>

## **Salsa**

6500

6510



## 1. ALGEMENE INFORMATIE

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en de montage instructie vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel. Hierin vind u belangrijke informatie voor de montage en gebruik van het toestel.
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer de staat van het toestel en het montage materiaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen. Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot NOVY.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Recyclage van de transportverpakking en het oude toestel. Dit toestel is beschermd door verpakking. De gebruikte materialen zijn niet schadelijk voor het milieu en geschikt voor recyclage. Opteer voor een milieuvriendelijke afvoer van de verpakking. Uw apparaat bevat tevens vele recycleerbare materialen. Daarom dienen gebruikte apparaten van ander afval te worden gescheiden. De recyclage van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE betreffende elektrisch en elektronisch afval. Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten.



In deze gebruiksaanwijzing wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

Symbol	Betekenis	Actie
	Indicatie	Toelichting van een indicatie op de afzuigkap.
	Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie.

Leef deze instructie na om letsel en materiële schade te voorkomen.

## 2. VEILIGHEID

### 2.1 Voorzorgsmaatregelen voor gebruik van het apparaat

- Het apparaat niet ombouwen of wijzigen.
- De veiligheid wordt enkel verzekerd wanneer het apparaat volgens de vereiste voorschriften op een aardleiding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengkabel voor de aansluiting op het elektrische net.

### 2.2 Gebruik van het apparaat

- Bij gebruik van de afzuigkap dient er in de ruimte altijd een luchttoevoer aanwezig te zijn, waardoor verse lucht kan toestromen. Het aanvoeren van verse lucht kan geschieden door een raam te kantelen, een deur te openen of door een toevoerrooster aan te brengen. Hoe groot de keuken of de ruimte met open keuken ook is, er kan slechts zoveel lucht uit de ruimte worden afgezogen als er wordt aangevoerd. Te weinig luchttoevoer kan een rendementsverlies van 50% en meer veroorzaken. Door te weinig luchttoevoer kan terugslag ontstaan in andere aanwezige afvoerkanalen, zoals bijvoorbeeld het rookafvoerkanaal van de open haard of andere verbrandingstoestellen. Dit veroorzaakt een vergiftigingsgevaar door teruggezogen gassen en verbrandingsgassen. Bij gelijktijdig gebruik van de afzuigkap en toestellen gevoed met energie, anders dan elektrisch, mag de onderdruk in de ruimte niet groter zijn dan 4 Pa (=0,04 mBar).
- Deze afzuigkap is uitgerust met een aansluiting voor een venstercontactschakelaar. Indien de afzuigkap tegelijk moet werken met een verwarmingstoestel dat lucht uit het vertrek nodig heeft en als de vereiste toevoer van verse lucht enkel via een geopend venster kan gebeuren, is het mogelijk om op de afzuigkap een venstercontactschakelaar (niet bijgeleverd) aan te sluiten. De venstercontactschakelaar zorgt ervoor dat de afzuigkap alleen werkt indien het raam openstaat. Als het venster gesloten is, kan de ventilator niet worden ingeschakeld. Als accessoire is een venstercontact kabel set verkrijgbaar (artikelnummer 990.033).
- Flamberen onder de afzuigkap is in geen geval toegestaan.
- Alleen onder voortdurend toezicht mag onder de afzuigkap gefrituurd worden.
- In geval van brand schakel altijd uw afzuigkap uit.
- Blus brandende vetten nooit met water, maar dek de pan af met een passend deksel of een blusdeken.
- Kinderen jonger dan 8 jaar, personen van wie de psychische en of mentale capaciteit vermindert zijn en personen van wie de kennis onaangepast is, kunnen dit toestel enkel onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid gebruiken of indien zij opgeleid zijn om dit apparaat te gebruiken in veilige omstandigheden.
- Kinderen moeten zodanig begeleid worden dat het zeker is dat zij niet gaan spelen met het apparaat.
- Voor het effectief verwijderen van de kookdampen schakel de afzuigkap enkele minuten voor de aanvang van het koken in.
- Schakel de afzuigkap ongeveer 10 minuten na het beëindigen van het koken uit. De nalooptijd is ingesteld op 10 minuten. Maak gebruik van deze nalooptijd.
- Vermijd elke tocht boven het kookvlak.
- Plaats uw kookgerei zodanig dat opwellende dampen onder het aanzuigoppervlak van de kap terechtkomen.
- Koken met inductie: de intensiteit van afzuigkap en kookplaat zo laag mogelijk instellen om overproductie van dampen te beperken.
- Opgelet, bepaalde delen van de afzuigkap welke binnen handbereik liggen kunnen tijdens het koken heet worden.

### 2.3 Voorzorgsmaatregelen tegen beschadiging

- In de montage instructie wordt de juiste wijze van montage beschreven. Lees deze instructies goed door.
- Controleer de afstand tussen het kookoppervlak en de afzuigkap. In de montage instructie worden de minimale en maximale hoogte aangegeven.
- Gebruik de afzuigkap nooit zonder de vetfilters om te voorkomen van vuil en vet verder in de afzuigkap terecht komen wat op den duur de werking en het functioneren kan beïnvloeden.
- Wanneer u aan het bakken, braden, grillen of frituren bent, blijf er altijd bij. Oververhitte olie en vet kan vlam vatten en de afzuigkap hierdoor beschadigen.
- Opgelet, bepaalde delen van de afzuigkap welke binnen handbereik liggen kunnen tijdens het koken heet worden.

## 3. BEDIENING

Aan de voorzijde van de afzuigkap bevindt zich het bedieningsdisplay. Toelichting bedieningsknopen:



TL            T1            T2            T3            T4

TL: verlichting

T1: aan / uit toets

T2, T3 en T4: snelheid van de motor.

### Ventilator in- en uitschakelen

Om de motor in te schakelen drukt u op toets T1.

### Uitschakelen met naloopstand

De afzuigkap beschikt over een naloopstand welke instelbaar is. Om de nalooptijd te kiezen houdt de toets TL ingedrukt totdat alle led's op de bediening knipperen. Door op 1 van de toetsen (T1, T2, T3, T4) de drukken kunnen de volgende nalooptijden ingesteld worden:

T1: 5 minuten

T2: 10 minuten

T3: 15 minuten

T4: 20 minuten

### Uitschakelen zonder naloopstand

Tweemaal drukken op toets T1.

### Ventilatorsnelheid

De motor heeft 4 snelheden.

De 'POWER' stand (T4) wordt enkel gebruikt bij een sterke ontwikkeling van geur, rook of damp. Rekening houdend met de grote afvoer van lucht bij deze stand, moet het gebruik tot een minimum herleid worden.

De 'POWER' stand keert na 5 minuten automatisch terug naar snelheid drie.

Een zelfherstellend thermocontact zorgt ervoor dat de motor bij oververhitting wordt uitgeschakeld. Na

afkoeling zal de motor weer inschakelen. Het vaststellen van de oorzaak van de oververhitting is noodzakelijk. Dit kan bijvoorbeeld zijn door vlam in de pan, de waaier van de motor wordt geblokkeerd of er is een voorwerp in de uitblaasopening is gekomen waardoor deze gedeeltelijk of volledig is afgesloten.

### Verlichting

Om de Led verlichting in of uit te schakelen drukt u op toets TL.

### Randafzuiging

De afzuigkap is voorzien van randafzuiging. Dit houdt in dat de afzuiging geconcentreerd wordt aan de randen van de afzuigkap. Hierdoor ontstaat aan de randen een hogere luchtsnelheid met als resultaat een beter afzuigrendement.

## 4. ONDERHOUD

### 4.1 Vetfilters

#### Indicatie reiniging vetfilter

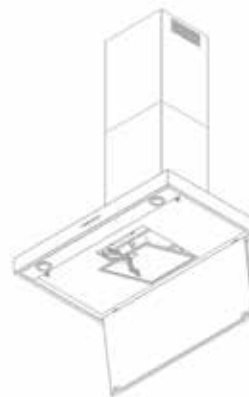
**Indicatie: 4 indicatie lampjes blijven branden**

Bij het uitschakelen van de kap, na 30 kookuren, blijven de indicatie lampjes van de motor staan nog 30 sec, branden.

Dit is de indicatie om het vetfilter te reinigen.

#### Reset reinigingsindicatie vetfilter

Wanneer u de vetfilter terug plaatst na reiniging, volstaat het om toets T4 in gedrukt te houden om de timer opnieuw in te stellen. Indien u dit niet doet, blijven de indicatie lampjes branden zodra de kap weer wordt uitgeschakeld.



#### Toegang tot de vetfilter

De vetfilter kan verwijderd worden door eerst de roestvrijstalen onderplaat van de afzuigkap naar beneden te trekken.

Zodra de onderplaat naar beneden hangt ziet u de vetfilter. Deze vetfilter kan uit de kap genomen worden door het handgreepje in te drukken.

#### Reinigen vetfilters

De vetfilter kan als volgt gereinigd worden:

- In de vaatwasser: laat de filter hierna eerst uitlek-

ken. Let wel dat bij reiniging in de vaatwasser de filters door het zoutgehalte kunnen verkleuren, echter heeft dit geen gevolgen voor de werking.

- Handmatig: dompel de filter in een oplossing van kokend water waaraan een ontvettend afwasmiddel is toegevoegd. Spoel vervolgens de filter onder de kraan met warm water en laat ze daarna uitlekken.

#### 4.2 Recirculatie (optioneel)

##### Indicatie reiniging recirculatie filter



##### Indicatie: 4 indicatie lampjes knipperen

Bij het uitschakelen van de kap, na 120 kookuren, gaan de indicatie lampjes van de motor standen nog 30 sec. knipperen.

Dit is de indicatie om de vetfilter te reinigen en de recirculatie filters te vervangen.

##### Reset reinigingsindicatie recirculatie filter

Wanneer u de vetfilter en de recirculatie filters terug plaatst na reiniging en vervanging, volstaat het om toets T4 in gedrukt te houden om de timer opnieuw in te stellen. Indien u dit niet doet, blijven de indicatie lampjes knipperen zodra de kap weer wordt uitgeschakeld.

#### 4.3 Reinigen van de afzuigkap

Laat de verlichting voldoende afkoelen voordat u de afzuigkap gaat reinigen.

De afzuigkap kan worden gereinigd met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik nooit agressieve, krassende of chloorhoudende producten.

Het onderhoud aan het inox/ RVS kan gedaan worden met de Novy cleaner (906060).

#### 4.4 Storing

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier en of de Novy Klantendienst.

- België: Tel.: 056/36.51.02
- Frankrijk: Tel.: 03.20.94.06.62
- Duitsland: Tel.: 0511.54.20.771
- Nederland: Tel.: 088-0119110

Voor alle andere landen: uw lokale installateur of Novy in België: +32 (0)56/36.51.02

Voor een goede en vlotte afhandeling is het noodzakelijk dat de Hersteldienst weet welk type apparaat u heeft.

Het typenummer vindt u op een sticker in de binnenzijde van de afzuigkap.

Deze wordt zichtbaar zodra u het filter uit de afzuigkap neemt.

Het typenummer kunt u hier noteren:

Typenummer:

.....

Elektrisch schema: p 14

Afmetingen: p 15

Wijzigingen en zet- of drukfouten voorbehouden, mei 2018

## 1. INFORMATIONS GENERALES

- Veuillez lire les instructions attentivement avant de procéder
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.
- Contrôler l'état de l'appareil et les pièces de montage au déballage. Déballer l'appareil avec soin. Faire attention à ne pas utiliser des couteaux ou objets tranchants pour ouvrir l'emballage. Si l'appareil est endommagé stopper l'installation et contacter NOVY.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Transmettez-le au propriétaire suivant.
- Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été protégé par un emballage. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement. Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur. Un retraitement adapté à l'environnement peut permettre d'en tirer des matières premières de valeur. Cet appareil est labélisé conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés. Pour connaître les circuits actuels d'élimination, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.



Ce mode d'emploi fait usage de quelques symboles. Vous en trouverez ci-dessous leur signification.

Symbole	Signification	Action
	Indication	Signification des témoins lumineux sur la hotte aspirante
	Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse.

Respectez cette instruction afin d'éviter des blessures et des dommages matériels.

## 2. SECURITE

### 2.1 Précautions avant utilisation en cuisson

- Ne pas transformer ou modifier l'appareil.
- La sécurité n'est assurée que si l'appareil est raccordé à une terre de protection conforme aux prescriptions en vigueur.
- Pour le raccordement au réseau électrique n'utilisez pas de rallonge.

### 2.2 Utilisation de l'appareil

- Lorsque la hotte d'aspiration est utilisée, il faudra toujours avoir une alimentation en air suffisante dans la pièce pour que l'air frais puisse être ali-

menté. On peut assurer l'apport d'air frais en basculant une fenêtre, en ouvrant une porte extérieure ou en posant une grille d'amenée d'air. Même si la cuisine ou la pièce avec une cuisine américaine a des dimensions importantes, il ne sera possible d'aspirer de l'air de la pièce en même quantité que l'air amené. Une alimentation en air insuffisante peut provoquer une perte de rendement de 50 % et plus. Un manque d'alimentation en air peut engendrer un recul dans les autres canaux d'évacuation comme le conduit d'évacuation des fumées d'une cheminée ou d'autres dispositifs de combustion. Ceci résulte en un risque d'empoisonnement par les gaz et fumées récupérés. Lors de l'utilisation simultanée de la hotte d'aspiration et des appareils alimentés en une énergie autre que l'énergie électrique, la sous-pression dans la pièce ne doit pas être supérieure à 4 Pa (=0,04 mbar).

- Cette hotte d'aspiration est équipée d'un raccord pour un interrupteur de contact de fenêtre. Si la hotte d'aspiration doit fonctionner simultanément avec un chauffage extrayant l'air de la pièce, et si l'alimentation nécessaire en air frais doit se faire par le biais d'une fenêtre ouverte, ce sera possible de raccorder la hotte d'aspiration à l'interrupteur de contact de la fenêtre (non inclus dans la livraison). Cet interrupteur empêche la hotte d'aspiration de fonctionner quand la fenêtre n'est pas ouverte ; le ventilateur ne pourra pas s'enclencher quand la fenêtre est fermée. Un kit de câbles pour le contact de fenêtre (numéro de référence 990.033) est disponible comme accessoire.

- Il est strictement interdit de flamber sous la hotte.
- Ne jamais laisser votre friteuse sans surveillance.
- En cas de feu éteindre la hotte.
- Ne jamais éteindre des graisses ou huiles brûlantes avec de l'eau. Couvrez la casserole avec un couvercle ou une couverture (humide).
- Les enfants de moins de 8 ans, les personnes à capacité physique ou mentale réduite et celles dont les connaissances sont inadaptées, sont autorisés à utiliser cet appareil uniquement sous surveillance ou s'ils ont reçu une formation pour l'utiliser dans des conditions de sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Mettre la hotte en marche quelques minutes avant le début de la cuisson..
- L'arrêter 10 minutes après la fin de la cuisson (Arrêt avec permanence). Nous vous conseillons donc d'utiliser cette fonction.
- Eviter les courants d'air au-dessus du plan de cuisson.
- Placer les casseroles de façon que les buées ne sortent pas du plan inférieur de votre hotte.
- Cuisson sur induction: utiliser la plaque de cuisson et la hotte sur les niveaux les plus bas pour éviter la formation excessive de buées.
- Attention, certaines parties de la hotte se trouvant à portée de mains peuvent devenir chaudes pendant la cuisson.

### 2.3 Précautions pour ne pas détériorer l'appareil

- Les instructions de montage décrivent la méthode de montage à suivre. Lisez attentivement ces instructions.
- Vérifiez la distance entre la surface de cuisson et la

hotte aspirante. Les hauteurs minimale et maximale sont indiquées dans les instructions de montage.

- N'utilisez jamais la hotte sans les filtres à graisses afin d'empêcher l'infiltration de graisses et autres saletés à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait au fil du temps affecter son bon fonctionnement.
- Lorsque vous êtes en train de cuire, rôtir, griller ou frire des aliments, restez toujours à proximité. Les huiles et graisses surchauffées peuvent s'enflammer et endommager la hotte.

### 3. COMMANDE

Aan de voorzijde van de afzuigkap bevindt zich het bedieningsdisplay. Toelichting bedieningsknopen:



TL            T1            T2            T3            T4

TL : éclairage

T1 : touche marche/arrêt

T2, T3 et T4 : vitesse du moteur.

#### Démarrage et arrêt du ventilateur

Pour activer ou désactiver le moteur, appuyez sur la touche T1.

#### Arrêt différé

La hotte d'aspiration est dotée d'un arrêt différé réglable. Afin de sélectionner l'arrêt différé, maintenir la touche TL enfoncée jusqu'à ce que toutes les LED clignotent sur la commande. En actionnant l'une des touches (T1, T2, T3, T4), les arrêts différés suivants peuvent être configurés :

T1 : 5 minutes

T2 : 10 minutes

T3 : 15 minutes

T4 : 20 minutes

#### Arrêt non différé

Appuyer deux fois sur la touche T1.

#### Vitesse du ventilateur

Le moteur a 4 vitesses.

La position POWER (T4) est utilisée uniquement en cas de forte odeur, fumée ou vapeur. En tenant compte de la forte évacuation de l'air dans cette position, la consommation doit être réduite à un minimum.

La position POWER revient automatiquement à la vitesse trois après 5 minutes.

Un contact thermique à réarmement automatique veille à arrêter le moteur en cas de surchauffe. Une fois refroidi, le moteur se remet en marche. Il est toutefois indispensable d'identifier la cause de la surchauffe. Parmi les causes possibles on peut citer : le dégagement d'une flamme dans la casserole, le blocage du ventilateur du moteur ou la présence d'un corps étranger dans la bouche de soufflage, qui obstrue totalement ou partiellement cette dernière.

#### Éclairage

Pour activer ou désactiver l'éclairage LED, appuyez sur la touche TL.

#### Extraction périphérique

Cette hotte est dotée d'une extraction périphérique. Cela consiste à ce que l'extraction est concentrée aux bords de la hotte. Ainsi, se développe une vitesse d'air plus élevée aux bords de la hotte dont le résultat est un meilleur rendement de l'extraction.

### 4. ENTRETIEN

#### 4.1 Filtre à graisse

##### Indication nettoyage du filtre à graisse

 **Indication : 4 témoins indicateurs restent allumés**

Lorsque la hotte est arrêtée après 30 heures de cuisson, les témoins indicateurs du moteur restent allumés pendant 30 secondes.

Il s'agit de l'indication signifiant que le filtre à graisse doit être nettoyé.

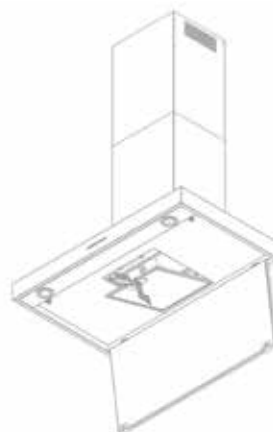
#### Réinitialisation de l'indication de nettoyage du filtre à graisse.

Après avoir remis le filtre à graisse après le nettoyage, il suffit de maintenir la touche T4 enfoncée pour régler à nouveau la minuterie. Si vous ne le faites pas, les témoins indicateurs restent allumés dès que la hotte est désactivée à nouveau.

#### Accès au filtre à graisse

Le filtre est accessible par l'ouverture en bascule du carter en inox.

- pour ouvrir: tirer le carter vers le bas en le maintenant fermement de chaque côté.
- pour ôter le filtre: poussez du même temps sur les 2 verrouillages de filtre



#### Nettoyage:

- Dans le lave-vaisselle
- Préparez dans l'évier de l'eau chaude additionnée d'un détergent liquide. Laissez tremper le filtre et nettoyez-le pour en éliminer toutes les particules. Rincez et contrôlez la propreté par mirage à contre-jour. Egouttez séchez et remettez-le en place. Ne pas utiliser de poudre non dissoute.

Important! Un filtre trop chargé dégorge et peut présenter un risque d'incendie. Ne négligez jamais le nettoyage périodique.

#### 4.2 Recyclage (en option)

##### Indication nettoyage des filtres de recirculation

##### Indication : 4 témoins indicateurs clignotent

Lorsque la hotte est arrêtée après 120 heures de cuisson, les témoins indicateurs du moteur clignotent encore pendant 30 secondes.

Il s'agit de l'indication signifiant que le filtre à graisse et les filtres de recirculation doivent être nettoyés. =

##### Réinitialisation de l'indication de nettoyage du filtre de recirculation.

Après avoir remis le filtre à graisse et les filtres de recirculation après le nettoyage ou leur remplacement, il suffit de maintenir la touche T4 enfoncée pour régler à nouveau la minuterie. Si vous ne le faites pas, les témoins indicateurs clignoteront dès que la hotte est désactivée à nouveau.

#### 4.3 Entretien de la hotte

Avant toute intervention, laissez refroidir les lampes suffisamment.

L'extérieur de la hotte se nettoie avec un chiffon humide et un détergent doux. N'utiliser pas des produits agressifs, abrasifs ou chlorés.

L'utilisation de l'eau de javel est également à proscrire. Entretenez les surfaces en inox avec NOVY Inocleaner (906060).

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

La hotte est dotée d'équipé d'un cordon avec fiche à prise de terre et doit être raccordée à une prise murale mise à la terre.

Intensité et consommation de courant sont indiquées sur l'étiquette des spécifications techniques située à l'intérieur de la hotte.

La fiche doit être montée de manière à qu'elle soit facilement accessible. Le remplacement du cordon doit être effectué par un installateur agréé.

#### 4.4 Service

En cas de problèmes techniques, n'hésitez pas à contacter notre Service de réparation:

Pour la Belgique: Tel.: 056/36.51.02

Pour la France: Tel.: 03.20.94.06.62

Pour l'Allemagne: Tel.: 0511.54.20.771

Pour les autres Pays: votre installateur local ou Novy en Belgique: +32 (0)56/36.51.02

Pour une intervention rapide il est nécessaire de communiquer le numéro de type de l'appareil figurant sur la plaque de contrôle située derrière le filtre à graisse. Notez le numéro de type ici:

Numéro de type:

.....

Schéma électrique: p. 14

Dimensions: p.15

Sous réserve de modifications et d'erreurs de composition et d'impression, mai 2018

# 1. ALLGEMEINE INFORMATION

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme der Dunstabzugshaube aufmerksam durch.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Kontrollieren Sie den optischen und technischen Zustand des Geräts und des Montagematerials. Nehmen Sie die Haube vorsichtig aus der Verpackung. Benutzen Sie dazu bitte kein Messer oder andere scharfe Gegenstände. Prüfen Sie bitte unbedingt Funktion und Oberfläche vor dem Einbau! Installieren Sie das Gerät nicht im Falle einer etwaigen Beschädigung und wenden Sie sich an Novy.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und übergeben Sie sie der Person, die das Gerät eventuell nach Ihnen verwendet.
- Entsorgung der Transportverpackung und des Altgerätes Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar.
- Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
- Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/ EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet.
- Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.



Die Anleitung enthält eine Reihe von Symbolen, deren Bedeutung im Folgenden erläutert wird.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Anzeige	Erläuterung einer Anzeige auf der Dunstabzugshaube.
	Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.

Befolgen Sie diese Anweisung, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.

## 2. SICHERHEIT

### 2.1 Vorsichtsmaßnahmen vor der Inbetriebnahme

- Das Gerät darf nicht abgeändert werden.
- Die Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn das Gerät mit einem Schutzleiter verbunden ist, der den gültigen Vorschriften entspricht.
- Der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz darf nicht über ein Verlängerungskabel erfolgen.

### 2.2 Allgemeine Sicherheits-Hinweise

- Bei Benutzung der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb muss der Raum immer über eine Luftzufuhr verfügen, damit ausreichend Frischluft zuströmen kann. Dies kann durch ein Zuluftgitter erfolgen oder indem beim Betrieb ein Fenster oder eine Außentür etwas geöffnet werden. Unabhängig davon, wie groß die Küche oder der Raum mit offener Küche auch ist, kann nur so viel Luft aus dem Raum abgezogen werden, wie auch zugeführt wird. Bei zu geringer Luftzufuhr können Effizienzverluste von 50 % und mehr entstehen.  
Außerdem kann es zu einem Rückschlag in anderen Abluftkanälen kommen – zum Beispiel dem Rauchabzug des Kamins.  
Achtung! Hier droht Vergiftungsgefahr durch die zurückgesogenen Verbrennungsgase. Bei gleichzeitiger Benutzung der Dunstabzugshaube mit Verbrennungsgeräten darf der Unterdruck im Raum nicht mehr als 4 Pa (= 0,04 mbar) betragen.
- Diese Dunstabzugshaube ist mit einem Anschluss für einen Fensterkontaktschalter ausgestattet. Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit einer Feuerstelle (Ofen, Kamin etc.) betrieben wird die Luft aus dem Raum benötigt, und wenn die erforderliche Frischluftzufuhr nur durch ein geöffnetes Fenster erfolgen kann, muss ein Fensterkontaktschalter (nicht mitgeliefert) an die Dunstabzugshaube angeschlossen werden. Dadurch wird sichergestellt, dass die Dunstabzugshaube nur eingeschaltet werden kann, wenn das Fenster geöffnet ist. Bei geschlossenem Fenster kann der Dunstabzug dann nicht eingeschaltet werden. Der Fensterkontakt-Kabelsatz (Artikelnummer 990.033) ist als Zubehör erhältlich.
- Unter der Dunsthaube dürfen keine Speisen flambiert werden.
- Fritieren Sie nur unter Aufsicht.
- Bei einem Feuer auf dem Kochfeld schalten Sie den Dunstabzug sofort aus.
- Achtung! Löschen Sie ein Feuer auf dem Kochfeld niemals mit Wasser. Benutzen Sie einen Deckel, ein feuchtes Tuch oder eine Decke.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit psychischen und/oder geistigen Behinderungen und Personen, deren Wissen unzureichend ist, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie angeleitet wurden, dieses Gerät unter sicheren Bedingungen zu nutzen
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Hausgerät spielen.
- Wenn der Kochvorgang beginnt, sollte die Dunstabzugshaube eingeschaltet werden.
- Wenn der Kochvorgang beendet ist, schaltet sich die Dunstabzugshaube durch die Nachlaufzeit erst einige Minuten später aus). Die Nachlaufzeit beträgt standardmäßig 10 Minuten und sollte für ein optimale Entfernung der Kochdünste genutzt werden.
- Vermeiden Sie Querströmung zwischen Kochfeld und Dunstabzugshaube.
- Stellen Sie dampfende Kochtöpfe oder Bratpfannen so auf das Kochfeld, dass Kochdünste unter die Absaugfläche ziehen.
- Bitte beachten Sie, dass bestimmte Teile der Dunsthaube, die über dem Kochfeld liegen, während des Kochens heiß werden können.



## 2.3 Schutz vor Beschädigungen

- In der Montageanleitung wird die korrekte Montageweise beschrieben. Lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch.
- Kontrollieren Sie den Abstand zwischen der Kochfläche und der Dunstabzugshaube. In der Montageanleitung werden die minimale und maximale Höhe angegeben.
- Benutzen Sie die Dunstabzugshaube immer mit Fettfilter, um zu verhindern, dass Schmutz und Fett in der Innere der Dunstabzugshaube gelangen, denn dies kann auf Dauer die Funktion beeinträchtigen.
- Bleiben Sie beim Braten, Grillen oder Braten immer dabei. Überhitztes Öl oder Fett kann Feuer fangen, und die Dunstabzugshaube beschädigen.

## 3. BEDIENUNG

Auf der Vorderseite der Dunstabzugshaube befindet sich das Bedienungsdisplay.  
Erläuterung zu den Bedienungsknöpfen:



TL T1 T2 T3 T4

TL: Beleuchtung  
T1: Ein/Aus-Taste  
T2, T3 und T4: Lüfterstufe

### Lüfter ein und ausschalten

Zum Ein- oder Ausschalten des Lüftermotors drücken Sie Taste T1.

### Ausschalten mit Nachlauffunktion

Die Dunstabzugshaube verfügt über eine Nachlauf-funktion, die einstellbar ist. Zum Wählen der Nachlaufzeit halten Sie die Taste TL gedrückt, bis alle LEDs auf dem Bedienfeld blinken. Durch Drücken von einer der Tasten (T1, T2, T3, T4) können die folgenden Nachlaufzeiten eingestellt werden:

T1: 5 Minuten  
T2: 10 Minuten  
T3: 15 Minuten  
T4: 20 Minuten

### Ausschalten ohne Nachlauffunktion

Drücken Sie die Taste T1 zweimal.

### Lüfterstufen

Der Lüfter hat 4 Geschwindigkeitsstufen.

Der ‚POWER‘-Modus (T4) wird nur bei starker Geruchs-, Rauch- oder Dampfbildung verwendet. Aufgrund der starken Luftableitung in diesem Modus sollte die Verwendung dieses Modus auf ein Minimum reduziert werden.

Der ‚POWER‘-Modus kehrt nach 5 Minuten automatisch zur Geschwindigkeitsstufe 3 zurück.

Ein sich selbst regenerierender Thermokontakt sorgt dafür, dass der Lüftermotor bei Überhitzung ausge-

schaltet wird. Wenn der Motor sich ausreichend abgekühlt hat, wird er wieder eingeschaltet. Allerdings sollte der Grund für die Überhitzung ermittelt werden. Dies kann zum Beispiel eine Flamme im Topf sein, eine Blockierung des Motorventilators oder ein Gegenstand, der in die Ausblasöffnung gelangt ist, so dass diese teilweise verschlossen ist.

### Beleuchtung

Zum Ein- oder Ausschalten der LED-Beleuchtung drücken Sie Taste TL.

### Randabsaugung

Die Dunstabzugshaube ist mit einer Randabsaugung ausgestattet. Das bedeutet, dass die Absaugung auf die Ränder der Dunstabzugshaube konzentriert wird. Dadurch entsteht an den Rändern eine höhere Luftströmungsgeschwindigkeit und eine entsprechend bessere Absaugleistung.

## 4. REINIGUNG

### 4.1 Reinigung des Fettfilters

#### 4 Anzeigelampen leuchten weiter

Wenn die Dunstabzugshaube nach 30 Kochstunden ausgeschaltet wird, leuchten die Anzeigelampen der Lüfterstufen noch 30 Sekunden weiter.

Dies weist darauf hin, dass der Fettfilter gereinigt werden sollte.

### Rücksetzen der Reinigungsanzeige für den Fettfilter

Wenn Sie den Fettfilter nach der Reinigung wieder einsetzen, brauchen Sie nur die Taste T4 gedrückt zu halten, um den Timer zurückzusetzen. Wenn Sie dies unterlassen, leuchten die Anzeigelampen weiterhin, sobald die Dunstabzugshaube wieder ausgeschaltet wird.

Zum Öffnen der Bodenplatte fassen Sie rechts und links in den Spalt der Randabsaugung und klappen die Bodenplatte nach unten herunter. Den Fettfilter können Sie am Griff nach unten herausziehen. Der Filter kann in kochendem Wasser mit fettlösenden Reinigungsmitteln gesäubert werden. Nach der Reinigung den Fettfilter abtropfen und trocknen lassen. Sie können den Fettfilter auch in der Geschirrspülmaschine reinigen.

Wichtig! Bitte folgen Sie den Reinigungsanweisungen, sonst kann eine starke Verschmutzung der Fettfilter und demzufolge Feuergefahr entstehen.

### 4.2 Umluftbetrieb (optional)

#### Anzeige zur Reinigung des Umluftfilters

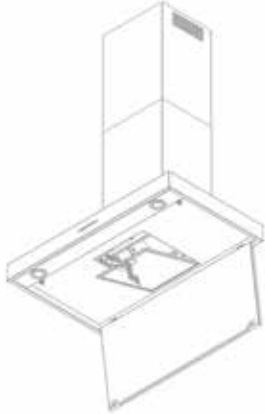
#### Anzeige: 4 Anzeigelampen blinken

Wenn die Dunstabzugshaube nach 120 Kochstunden ausgeschaltet wird, blinken die Anzeigelampen der Lüfterstufen noch 30 Sekunden weiter.

Dies weist darauf hin, dass der Fettfilter gereinigt werden sollte und die Umluftfilter ausgewechselt werden sollten.

### Rücksetzen der Reinigungsanzeige für den Umluftfilter

Wenn Sie den Fettfilter und die Umluftfilter nach der Reinigung wieder einsetzen bzw. ausgetauscht haben, brauchen Sie nur die Taste T4 gedrückt zu halten, um den Timer zurückzusetzen. Wenn Sie dies unterlassen, blinken die Anzeigelampen weiterhin, sobald die Dunstabzugshaube wieder ausgeschaltet wird.



### Reinigung der Haube

Lassen Sie die Lampen abkühlen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und eine Spülmittellauge. Verwenden Sie keinesfalls Scheuermittel, harte Schwämme o.ä., bzw. reinigen Sie nicht mit aggressiven oder chlorhaltigen Produkten.

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Dunstabzugshaube ist mit einem Kabel mit Schuko-Stecker versehen und muss an eine Steckdose mit Schutzerdung angeschlossen werden.

Stromstärke und Leistungsaufnahme sind auf dem Aufkleber angegeben, der sich auf der Innenseite der Dunstabzugshaube befindet.

Der Stecker muss gut zugänglich montiert werden. Das Anschlusskabel darf nur durch einen autorisierten Installateur ausgewechselt werden.

### 4.4 Kundendienst

Bei technischen Mängeln können Sie den Kundendienst des für Sie zuständigen Landes kontaktieren:

Für Belgien: Tel.: 056/36.51.02

Für Frankreich: Tel.: 03.20.94.06.62

Für Deutschland und Österreich: Tel.: +49 511.54.20.771

Für andere Länder: Ihren Händler oder Novy Belgien: +32 (0)56/36.51.02

Für eine schnelle Abwicklung muss der Reparaturdienst wissen, welchen Gerätetyp Sie haben.

Diese Angabe finden Sie auf dem Typenschild hinter dem Fettfilter. Bitte notieren Sie den Code hier:

Typennummer:

.....

Elektrischer Schaltplan: p. 14

Abmessungen: p.15

Änderungen und Satz- oder Druckfehler vorbehalten,  
Mai 2018

# 1. GENERAL INFORMATION

- Please read these operating instructions carefully. They contain information about installation, operation, safety and maintenance you need to be aware of.
- This hood is for domestic use only.
- Check the condition of the hood and the installation material before installing. Carefully remove the hood out of the packaging. Be careful not to use sharp knives to open the box.
- Please keep these instructions to pass on to future users.
- Disposal of transport packaging and old appliance. Your new appliance was sent to you in protective packaging. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.
- Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. This appliance is identified according to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment. Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.



This manual makes use of a number of symbols. The meaning of these symbols are given below.

Symbol	Meaning	Action
	Indication	Explanation of an indication on the hood
	Warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation.

Follow this instruction to avoid injury and material damage.

## 2. SAFETY

### 2.1 Precautions before using

- Do not change or alter the appliance.
- The appliance must be grounded and connected conforming to local standards.
- Do not use any extension cable to connect it.

### 2.2 Using the appliance

- When using the hood, there must always be a sufficient, continuous supply of fresh air in the room. Fresh air can be supplied by opening a window or outside door slightly, or by installing an inlet grille. No matter how big the kitchen or the space with the open kitchen, the amount of air that can be extracted is limited to the amount of air that can be fed into

it. An insufficient air supply can result in a 50% loss of efficiency or more.

An insufficient air supply can cause repercussions in other existing exhaust channels, such as the flue of a fireplace or other combustion appliances. This causes a risk of poisonous and combustible gases being drawn back into the living space. When using the same energy source, other than electricity, for the hood and devices, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (= 0.04 mbar).

- This hood is equipped with a connection for a contact window switch. If the hood is to work simultaneously with a heating appliance that pulls air from the room, and if the required supply of fresh air can only be through an open window, it is possible to connect a window contact switch (not supplied) to the hood. This ensures the hood only works if the window is open. When the window is closed, the fan can not be turned on. A window contact cable set is available as an accessory (part number 990.033).
- Under no circumstances is it allowed to flambé under the hood
- Deep frying under the hood is only allowed under constant supervision.
- In case of fire always switch off the hood.
- Never extinguish burning fat or oil with water. Cover the pot with a well fitting lid or a burnblanket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- Activate the hood a few minutes prior to cooking.
- Switch the hood off 10 minutes after cooking is finished. The delay function is set to 10 minutes. Use the delay function.
- Avoid drafts under the hood surface.
- When cooking make sure pots are positioned properly under the hood surface.
- When using induction: adapt the intensity of both hob and hood to the lowest possible level in order to avoid excessive creation of damp fumes.
- Attention, certain accessible parts of the hood can become hot while cooking.

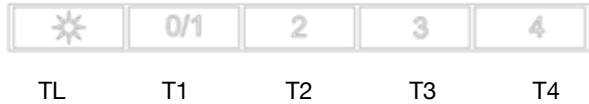
### 2.3 Precautions not to damage the appliance

- The mounting instructions describe the correct way of mounting. Carefully read these instructions.
- Check the distance between the cooking surface and the hood. The minimum and maximum heights are indicated in the mounting instructions.
- Never use the hood without the fat filters in order to prevent dirt and fat from further entering the hood, which will eventually affect the performance and functioning of the hood.
- Always stay around when you are frying, roasting, grilling or deep-frying. Overheated oil and fat may catch fire and damage the hood.

### 3. OPERATION

There is an operating display on the front side of the hood.

Explanation of operating buttons:



TL: lighting

T1: on/off button

T2, T3 and T4: motor speed.

#### Switch the fan on and off

Press T1 to switch the motor on.

#### Switching off using a run-out mode

The extractor hood has an adjustable run-out mode. To select the run-out time, press and hold the TL button until all the LEDs on the control panel flash. By pressing one of the buttons (T1, T2, T3, T4) the following run-out times can be set:

T1: 5 minutes

T2: 10 minutes

T3: 15 minutes

T4: 20 minutes

#### Switching off without using a run-out mode

Press T1 twice.

#### Fan speed

The motor has 4 speeds.

The 'POWER' mode (T4) is only used in the event of strong odour, smoke or vapour being present. Use of this mode must be kept to a minimum due to the large flow of air when this mode is selected.

The 'POWER' mode automatically returns to speed three after 5 minutes.

A self-rectifying thermal contact makes sure that the motor is switched off when overheated. The motor will switch on again after it has cooled down. The cause of the overheating needs to be determined. This may be, for example, that the contents of the pan have caught fire, the motor fan is blocked or an object is (partly) closing off the outlet opening.

#### Lighting

Press the TL button to switch the LED lighting on or off.

#### Side exhaust

The hood has been equipped with side exhaust. This means that the extraction is concentrated on the side of the hood. This creates a higher air speed on the sides, which leads to more efficient extraction.

### 4. MAINTENANCE

#### Maintenance of the grease filter

##### 4 indicator lamps remain lit

When switching the hood off after 30 hours of cooking the motor setting indicator lamps remain lit for 30 seconds.

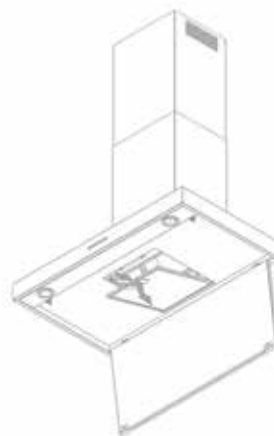
This is the indication that the grease filter needs cleaning.

#### Reset grease filter cleaning indication

When the grease filter is replaced after cleaning, simply keep the T4 button pressed to reset the timer. If you do not do this, the indicator lamps will remain lit until the hood is switched off again.

#### Access to the filter

Take hold of the right and left side of the plate (a) and pull down simultaneously. Remove the filter (b) by pushing simultaneously on the 2 fasteners.



#### Cleaning the filter:

- in the dishwasher
- manually: in a hot solution of water and a liquid detergent. Rinse and allow to dry completely

Important! The previous instructions need to be followed. If not an increased fire hazard may occur.

#### 4.2 Recirculation (option)

##### Recirculation filter cleaning indicator

##### Indication: 4 indicator lamps flash

When switching the hood off after 120 hours of cooking the motor setting indicator lamps keep flashing for 30 seconds.

This is an indication that the fat filter needs cleaning and the recirculation filters need to be replaced. =

#### Reset recirculation filter cleaning indication

When the fat filter and the recirculation filters are replaced after cleaning, simply keep the T4 button pressed to reset the timer. If you do not do this, the indicator lamps will keep flashing until the hood is switched off again.

**Maintenance of the hood**

Please allow the lights to cool down sufficiently before cleaning the hood. Use a soft, wet cloth and a mild detergent to clean the hood. Never use aggressive, abrasive detergents or sponges. Bleach will damage stainless steel. The stainless steel surfaces can be treated with Novy Innoxcleaner (906.060) after cleaning.

**ELECTRICAL CONNECTION**

The hood has a cable with earthed plug and must be connected to an earthed wall socket. Amperage and absorption are shown on the specification label on the inside of the hood. The plug must be easily accessible. Replacement of the connection cable is to be done by a qualified installer.

**4.4 Technical problem**

In case of technical problems please contact Novy Service Department:

- For Belgium: Tel.: 056/36.51.02
- For France: Tel.: 03.20.94.06.62
- For Germany: Tel.: 0511.54.20.771
- For all other countries: your local installor or Novy Belgium: +32 (0)56/36.51.02

Please supply us with the model number of your hood. The model number can be found on the engraved plaque behind the filter.

You can make a note of the number here:

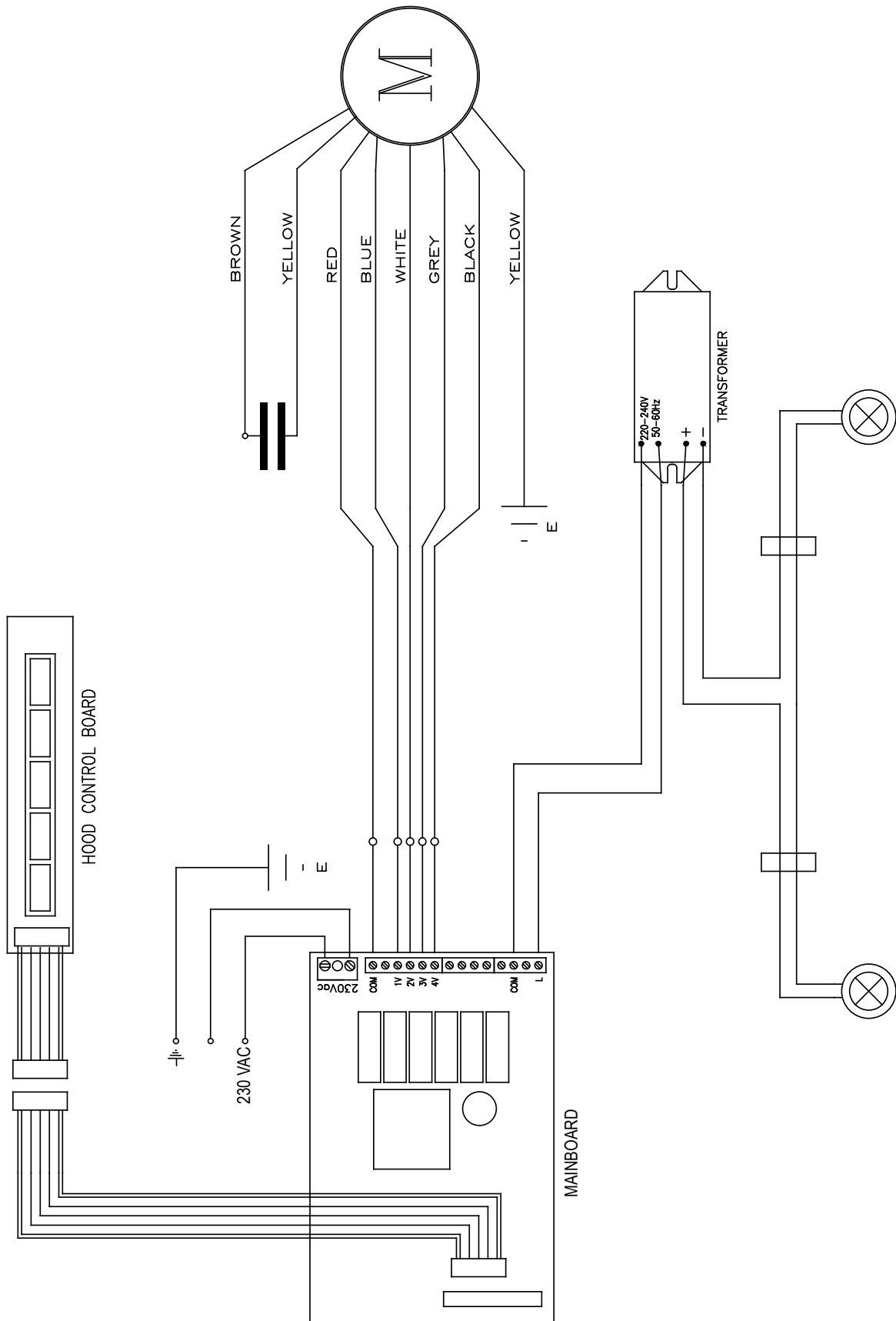
.....

Electrical scheme: p. 14  
Dimensions: p.15

Characteristics of the product on condition of changes or printing errors, May 2018

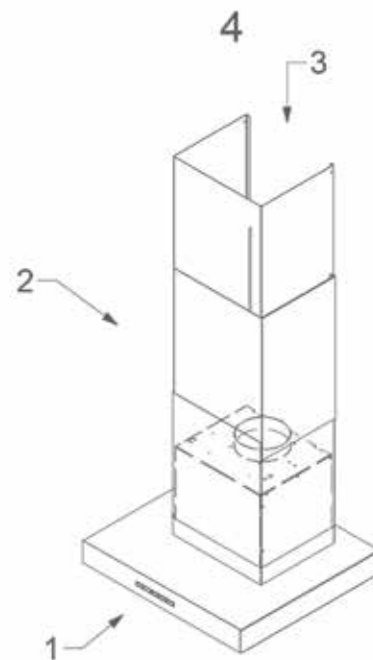
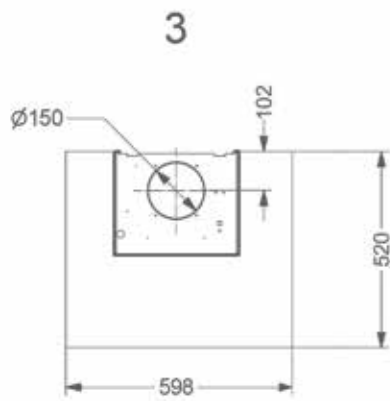
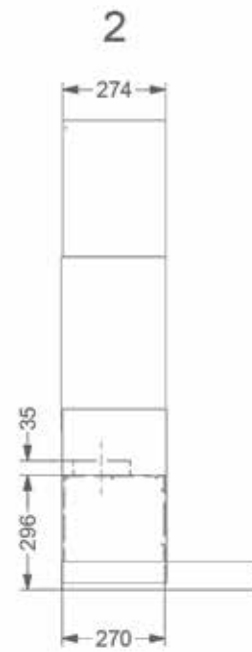
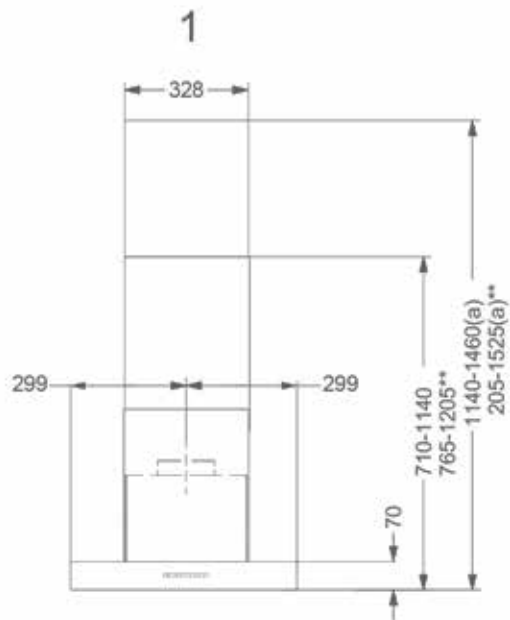
# Elektrisch schema - Schéma électrique - Elektrischer Schaltplan - Electrical scheme

6500 - 6510



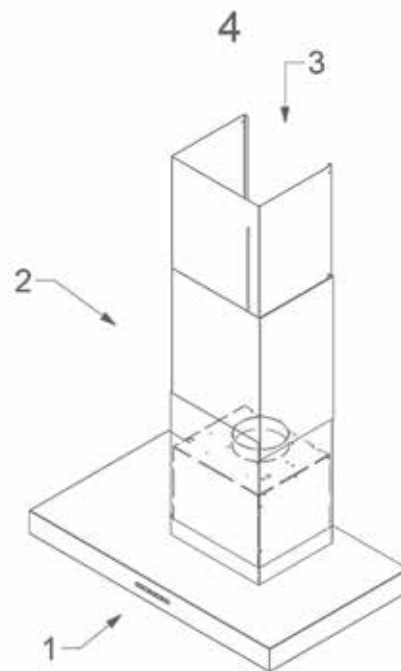
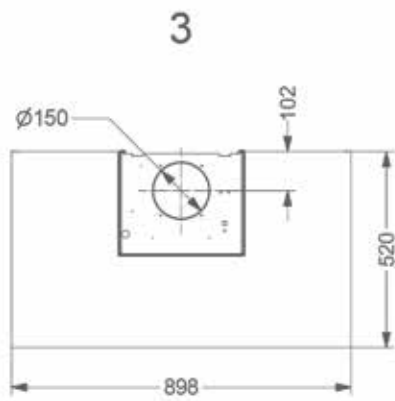
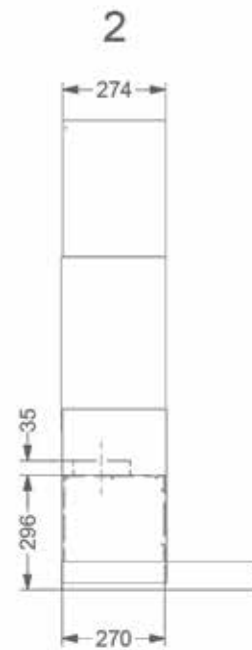
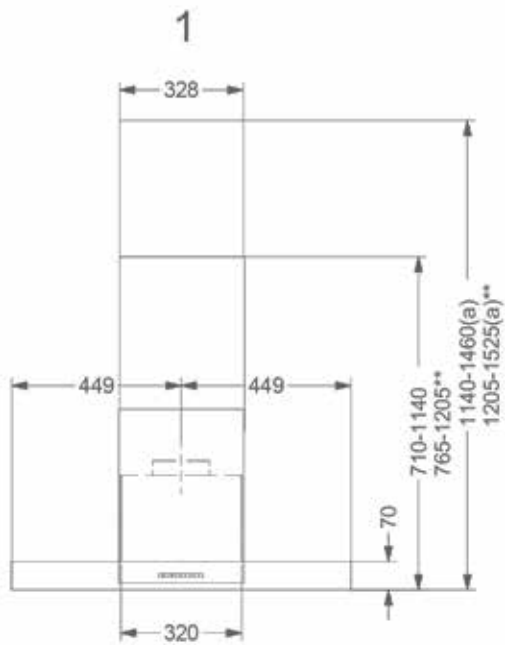
# Afmetingen - Dimensions - Abmessungen - Dimensions

6500



# Afmetingen - Dimensions - Abmessungen - Dimensions

6510







NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

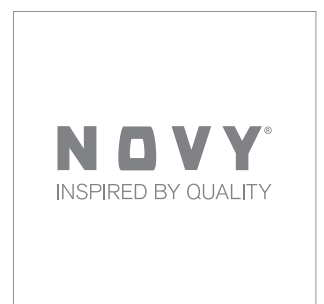
NOVY SA se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la construction et les prix de ses produits.

NOVY nv behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise seiner Produkte zu ändern.

Novy nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

NOVY nv  
Noordlaan 6  
B - 8520 KUURNE  
Tel. 056/36.51.00 - Fax 056/35.32.51  
E-mail : [novy@novy.be](mailto:novy@novy.be)  
<http://www.novy.be>

France: Tél: 0320.940662  
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771  
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110  
España: Tel.: +34 938 700 895  
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501



## GARANTIEVOORWAARDEN - LES CONDITIONS DE GARANTIE - DIE GARANTIEBEDINGUNGEN - WARRENTY CONDITIONS

### BELGIË

Novy dāmkappen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desalniettemin kan er een defect optreden. Zowel binnen als buiten de waarborgperiode, kan de Novy technische dienst op een snelle en deskundige manier een herstelling van het toestel uitvoeren, zonder dat dit afbreuk doet aan de levensduur ervan.

#### Aanvang en duur van de waarborgperiode

De waarborgperiode vangt aan op de datum van aflevering door de verkoper (factuurdatum als bewijs) van het toestel bij de consument. De duur ervan bedraagt 60 maanden, maar wordt beperkt tot 12 maanden ingeval van industrieel of hiermee gelijkgesteld gebruik, bv. in hotels, pensions, ...

#### Beperkingen

Deze waarborg is niet geldig wanneer het gaat om fouten, veroorzaakt door normale sleet, misbruik of verwaarlozing, of door ondeskundige plaatsing. Anderzijds vervalt de waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of omgebouwd zijn met onderdelen die niet van ons fabriekaat zijn of wanneer de identificatienummers zouden zijn verwijderd of veranderd.

Er is evenmin sprake van waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of veranderd zijn door personen die niet door onze firma daartoe gemachtigd zijn. De volledige lijst met beperkingen is beschikbaar op aanvraag.

De waarborgvoorwaarden gelden voor in België op de markt gebrachte en in gebruik zijnde toestellen. Bij ingebruikname in het buitenland van een in België gekocht toestel, of in België van een in het buitenland gekocht toestel moet de consument er zich van vergewissen of het toestel voldoet aan de lokale technische vereisten (gassoort, spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het toestel en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborgvoorwaarden.

#### Aanvraag tot herstelling

Wanneer een onderdeel defect bevonden wordt, dient het via de vakhandelaar of keukeninstallateur te worden teruggestuurd aan ons adres, ontdaan van alle andere onderdelen en vergezeld van een aanvraag tot vervanging onder waarborg door afzender alsmede van dit certificaat en factuur.

Tel. nr Technische Dienst NOVY (te contacteren bij defect): 056-36 51 02

Hou dit document steeds bij de hand

### BELGIQUE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

#### Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

#### Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés.

La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise.

La liste complète des limitations est disponible sur demande.

Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en Belgique. Lorsque l'appareil acheté en Belgique est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en Belgique, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

#### Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser au commerçant spécialisé ou installateur

de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

Tél. No du service technique de NOVY (à contacter en cas d'un défaut): 056-36 51 02

Gardez ce document toujours à portée de main.

### BELGIEN

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

#### Beginn und Dauer der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt 60 Monate, wird jedoch bei industrieller oder vergleichbarer Nutzung z. B. in Hotels, Pensionen, ... auf 12 Monate verkürzt.

#### Einschränkungen

Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen. Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

#### Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Telefonnummer Technischer Dienst NOVY (bei einem Defekt): +32-(0)56-36 51 02.

Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

### FRANCE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

#### Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

#### Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés. La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise.

La liste complète des limitations est disponible sur demande.

Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en France. Lorsque l'appareil acheté en France est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en France, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques

locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

#### Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser à votre revendeur ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

### DEUTSCHLAND und ÖSTERREICH

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

#### Beginn und Dauer der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt vierundzwanzig Monate.

#### Einschränkungen

Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen.

Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

#### Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

### NOVY NEDERLAND B.V.

#### Garantietermijn en dekking

Een storing is een openbaring van een technisch gebrek aan het huishoudelijk apparaat, ten gevolge van een materiaal-, ontwerp- en/of productiefout, waardoor het normaal functioneren van het apparaat onmogelijk is. Met inachtneming van de onderstaande voorwaarden, wordt door Novy Nederland B.V. 5 jaar garantie verleend. De garantie gaat in op de datum van aankoop zoals die vermeld staat op de aankoopnota van de desbetreffende keukendetailist/installateur. In het 1e en 2e jaar krijgt u bij optredende storing aan uw Novy-apparaat volledige garantie op materiaal, voorrijkosten en arbeidsloon. Bij storingen die optreden in het 3e, 4e of 5e jaar geeft deze garantie recht op vergoeding van de te vervangen onderdelen. Bij een servicebezoek in het 3e, 4e of 5e jaar worden alleen de op dat moment geldende voorrijkosten en arbeidsloon in rekening gebracht. Bij de openbaring van een storing binnen 6 maanden na aflevering, wordt vermoed dat de storing reeds bij aflevering aanwezig was. Servicebezoeken worden uitsluitend op werkdagen tussen 8:00 en 17:00 uur uitgevoerd en vinden uitsluitend in Nederland plaats. Deze garantie van het huishoudelijke apparaat geldt niet bij een toepassing van de niet-huishoudelijke situatie. De garantie is overdraagbaar op eigenaar en/of adres.

#### Beperkingen

De garantie heeft geen betrekking op onderdelen zoals lampen, glasplaten, vetfilters, geurfilters, snoer, steker en losse accessoires. Op de garantie

kan geen aanspraak worden gemaakt bij gebreken aan het apparaat die terug te voeren zijn op onjuist gebruik, ondeugdelijk onderhoud, onachtzaamheid, het niet juist handelen volgens de bepalingen in de gebruiksaanwijzing of de montage-instructie, gebreken die te wijten zijn aan installatiefouten of gebreken die de werking of de waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden. Eveneens kan er geen aanspraak op de garantie worden gedaan bij beschadigingen die ontstaan zijn door de gebruiker of derden, defecten en beschadigingen van het apparaat als gevolg van gebeurtenissen die gewoonlijk verzekerd zijn onder een inboedelverzekering of gebeurtenissen die buiten het normale gebruik van het apparaat vallen.

Bij een apparaat die ingebouwd is geweest in de showroom van een (keuken)leverancier wordt de garantie beperkt tot de technische delen. Beschadigingen van zichtbare delen zijn uitgesloten van garantie.

#### Voorwaarden

Een aanspraak op de garantie vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door derden die niet door Novy gemachtigd zijn, of indien apparaten worden voorzien van niet-originele onderdelen waardoor een storing ontstaat. De reparaties aan de producten worden in de regel bij de eindgebruiker uitgevoerd. De onderdelen die zijn vervangen, worden eigendom van Novy. Bij een reparatie dient te allen tijde de originele aankoopnota aan de servicemonteur te worden overlegd.

De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien een tweede bezoek nodig is, zullen eventueel voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht, indien de noodzaak voor een herhaalbezoek aan de eindgebruiker toe te schrijven is.

Garantiegevallen leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en vormen evenmin het begin van een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde vervangingsonderdelen eindigt gelijktijdig met de garantietermijn van het apparaat als geheel.

Indien het typeplaatje met daarop het typenummer en serienummer is verwijderd, gewijzigd of onleesbaar is, vervalt elke aanspraak op de garantie.

De garantievoorwaarden gelden voor in Nederland op de markt gebrachte en in gebruik zijnde apparaten. Bij ingebruikname in het buitenland van een in Nederland gekocht apparaat, of in Nederland van een in het buitenland gekocht apparaat moet de consument zich van bewust zijn of het apparaat aan de lokale technische vereisten (bijvoorbeeld spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het apparaat en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantievoorwaarden.

Uitgebreidere of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van buiten het apparaat ontstane schade, zijn uitgesloten, voor zover de aansprakelijkheid niet voortvloeit uit wettelijke bepalingen van dwingend recht.

Indien bij aanmelding van een storing de omschrijving van de storing niet leidt tot een vaststelling van deze storing door de servicemonteur en bovendien een verder inspectie van het apparaat ook geen vaststelling van een mogelijk ander defect oplevert, zullen voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht overeenkomstig op dat moment geldende tarieven.

Reparatie en eventuele vervanging van een apparaat Voor zover herstelwerkzaamheden door Novy Nederland B.V. redelijkerwijs niet mogelijk zijn, wordt op verzoek van de eindgebruiker binnen de genoemde garantietermijn een gelijkwaardige vervangend apparaat aangeboden. Bij een levering van een vervangend apparaat behoudt Novy Nederland B.V. zich het recht voor een redelijke gebruiksvergoeding in rekening te brengen voor de tot dan toe genoten gebruiksduur.

#### Aanvraag voor een service

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier. Voor een goede en snelle afhandeling is het noodzakelijk dat u bij het melden van een service het type nummer van uw apparaat bij de hand heeft.

#### Onderdelen bestellen

Voor het bestellen van onderdelen kunt u zich wenden tot:

Novy Nederland B.V.  
T (088)-0119100  
E info@novynederland.nl  
I www.novynederland.nl



NOVY nv - Noordlaan 6 - B 8520 Kuurne

T +32(0)56 36 51 00 - F +32(0)56 35 32 51 - novy@novy.be - www.novy.be

Waarborgcertificaat NOVY dampkappen

Certificat de garantie hottes NOVY

Garantie Zertifikat NOVY Dunsthauben

Warrenty certificate NOVY hoods

Naam/Nom/Name/Name:

Adres/Adresse/Adresse/Adress:

Faktuurdatum/Date de facturation

Datum der Rechnung/Invoice Date

Zie achterkant  
Voir au dos  
Sehen Sie die RuckSeite  
See back